

FRONTERES D'EUROPA

LES CINCO COORDENADES QUE BLINDEN EL CONTINENT EUROPEU

Colectivo 5W

L'exposició que el Museu Valencià d'Etnologia proposa al costat de **Photon Festival** i de la mà del col·lectiu 5W, reflexiona sobre el concepte de "frontera" analitzant les migracions en una Europa immersa en la major crisi humanitària des de la II Guerra Mundial.

La frontera és una metàfora del límit. En la frontera, els Estats lluiten per la seua sobirania, per la seua afirmació territorial. En la frontera, els refugiats i els migrants lluiten per la seua vida, per la seua dignitat. Aquí, al Mediterrani, per la seua geografia i el seu entorn polític, les fronteres poden ser metàl·liques, líquides, rocoses, polsegoses, fins i tot invisibles.

En aquesta exposició, Colectivo 5W recorre les fronteres blindades del Mediterrani, les que han de travessar els refugiats, a través de la mirada de cinc fotògrafs i cinc periodistes que es fixen en cinc coordenades del nostre mar. Al nord, el camí per terra: trens, autobusos, caminades. Al sud, les platges llibres: centres de detenció, l'eixida d'Àfrica. A l'est, les illes gregues: les roques, el salvavides. A l'oest, la tanca de Melilla: el filat, les concertines, el metall. I al centre, la immensitat del mar: la soledat, el blau unànime, el rescat desesperat entre Líbia i Itàlia.

És el moment de la història amb més persones fora de les seues llars a causa de la violència des que l'ONU en guarda registre. La resposta d'Europa ha sigut blindar-se davant de la seua arribada. En aquesta exposició es veuen i es llisten les històries d'aquestes persones que xoquen contra les fronteres europees. Aquí estan els seus anhels, el seu patiment, la seua convicció, la seua valentia i la seua dignitat.

Cinc fotògrafs i cinc periodistes en cinc coordenades del Mediterrani: Nord, Sud, Est, Oest i Centre.

FRONTERAS DE EUROPA

LAS CINCO COORDENADAS QUE BLINDAN EL CONTINENTE EUROPEO

Colectivo 5W

La exposición que el Museo Valencià d'Etnologia propone junto a Photon Festival, y de la mano del colectivo 5W, reflexiona sobre el concepto de "frontera" analizando las migraciones en una Europa sumida en la mayor crisis humanitaria desde la II Guerra Mundial.

La frontera es una metáfora del límite. En la frontera, los Estados luchan por su soberanía, por su afirmación territorial. En la frontera, los refugiados y los migrantes luchan por su vida, por su dignidad. Aquí, en el Mediterráneo, por su geografía y su entorno político, las fronteras pueden ser metálicas, líquidas, rocosas, polvorizadas, incluso invisibles.

En esta exposición, Colectivo 5W recorre las fronteras blindadas del Mediterráneo, las que deben atravesar los refugiados, a través de la mirada de cinco fotógrafos y cinco periodistas que se fijan en cinco coordenadas de nuestro mar. Al norte, el camino por tierra: trenes, autobuses, caminadas. Al sur, las playas libres: centros de detención, la salida de África. Al este, las islas griegas: las rocas, el salvavidas. Al oeste, la valla de Melilla: la alambrada, las concertinas, el metal. Y en el centro, la inmensidad del mar: la soledad, el azul unánime, el rescate desesperado entre Libia e Italia.

Es el momento de la historia con más personas fuera de sus hogares a causa de la violencia desde que la ONU guarda registro. La respuesta de Europa ha sido blindarse ante su llegada. En esta exposición se ven y se leen las historias de esas personas que chocan contra las fronteras europeas. Aquí están sus anhelos, su sufrimiento, su convicción, su valentía y su dignidad.

Cinco fotógrafos y cinco periodistas en cinco coordenadas del Mediterráneo: Norte, Sur, Este, Oeste y Centro.

BORDERS OF EUROPE

THE FIVE COORDINATES THAT ARMOUR THE EUROPEAN CONTINENT

Photon // Revista 5W

The exhibition that the Valencià Museum of Ethnology has created, together with Photon Festival in collaboration with 5W, reflects on the concept of "borders"; analysing the migrations in a united Europe in the worst humanitarian crisis since the Second World War.

The "border" is a limited metaphor. At the border, nations fight for sovereignty, for territorial assertion. At the border, refugees and migrants fight for their lives, for their dignity. Here, in the Mediterranean, due to its geographic and political environment, the borders are not only metallic, but can also be liquid, rock, dust or completely invisible.

In this exhibition, Revista 5W surveys the armoured borders of the Mediterranean, those which should be welcoming refugees, through the eyes of five photographers and five journalists who focus on five coordinates of the Mediterranean Sea. To the North, a route over-land: by train, bus or on foot. To the South, Libyan Coast: detention centres, fictitious ports; the exits from Africa. To the East, the Greek Islands: rocks, lifeguards; immediate risk. To the West, the Melilla Fence: wire, concertina wire; metal. In the centre, the immensity of the sea: isolation, unanimous blue; desperate rescue attempts between Libya and Italy.

It is a moment in history with the most people made homeless due to the violence, at least since the UN began tracking this data. The response from Europe has been guarded in the face of the arrival of those who flee from war and hunger. In this exhibition, we are able to see and read the stories of people who clash with the borders of Europe; their longings, suffering, conviction, courage and dignity. But here, what cannot be seen, is their freedom.

Five photojournalists and five journalists in five coordinates of the Mediterranean: North, South, East, West and the centre.





DIPUTACIÓ DE
VALÈNCIA
Àrea de Cultura

MUSEU VALENCIÀ
D'ETNOLOGIA

PHO
TON
festival

Cañada Blanch
FUNDACIÓ

CENTRE CULTURAL
LA NAU OLLEROS
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA ABOGADOS
30 años

FUJIFILM
Value from Innovation

IDEALROOM
BARCELONA

LA IMPRENTA

MUSEU VALENCIÀ D'ETNOLOGIA
C/ Corona, 36 - 46003 València

Informació
963 883 565

Concertació de visites guiades
963 883 578

Horari de visita
de dimarts a diumenge
de 10 a 20 hores

www.museuvalenciaetnologia.org

 [museuvalenciaetnologia](https://www.facebook.com/museuvalenciaetnologia)

EXPOSICIÓ
MUSEU VALENCIÀ
D'ETNOLOGIA

FRONTERES D'EUROPA

LES CINQ COORDENADES QUE BLIN EN EL CONTINENT EUROPEU

10 MARÇ - 8 MAIG
2016